

PIERRE-ALAIN MONOT

CHANTS ET DANSES DE LA FÊTE DES VIGNERONS 1905 ET 1927

1. *Chant des Moissonneurs* / 2. *Chanson du Chevrier* / 3. *Danse des Vignerons et Vignerones*
4. *Chanson du Blé qui lève* / 5. *À qui donner la Rose* / 6. *Chant des Vanniers*
7. *Le Ranz des Vaches* / 8. *La Montferrine* / 9. *Chanson des Glaneuses*

VOIX & TRIO DE CUIVRES

BIM 96061

- 1^{ère} voix : **TROMPETTE (B^b + C)**
2^{ème} voix : **COR EN FA / ALTO MI^b**
3^{ème} voix : **TROMBONE / EUPHONIUM (♭ + ♪)**

SCORE / PARTITUR / DIRECTION

*Image de couverture : Groupe d'Armaillis à la Fête des Vignerons de 1819.
Lithographie. Christian Gottlieb Théophile Steinlen.
CC0 1.0 Universal*

Des milliers d'enregistrements disponibles sur
Thousands of recordings available on
Tausende Aufnahmen verfügbar unter



TÉLÉCHARGEMENT : UN CLIC, UNE IMPRESSION – À VOUS DE JOUER !

Achetez, imprimez et jouez vos partitions en toute simplicité.

DOWNLOADING : ONE CLICK, ONE PRINT – AND YOU'RE READY TO PLAY!

Buy, print and play your sheet music with ease.

DOWNLOAD : EIN KLICK, EIN AUSDRUCK – UND SCHON KANN'S LOSGEHEN!

Kaufen, drucken und spielen Sie Ihre Noten ganz einfach.

WWW.REIFT.CH



DISTRIBUTED BY EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Pierre-Alain Monot



Français:

Etudes de trompette au Conservatoire de Neuchâtel auprès d'André Besançon. Trompette-Solo au Musikkollegium de Winterthur jusqu'en 2021. Activité de soliste, et au sein du Quatuor de Cuivres NOVUS jusqu'en 1994. Chef titulaire du Nouvel Ensemble Contemporain de 1995 à 2016. Activité de chef d'orchestre (France, Allemagne, Italie, Autriche, Danemark, au Japon, en Corée, Chine, Canada...). Nombreux CDs parus sous les Label Claves, Relief, D&G, Grammont et Neos. Quelques travaux de compositions et d'orchestration parus chez BIM et Universal Editions Wien.

www.pierre-alain-monot.ch

English: Trumpet studies at the Conservatoire of Neuchâtel under André Besançon. Principal Trumpet with the Musikkollegium Winterthur until 2021. Active as a soloist and as a member of the NOVUS Brass Quartet until 1994. Principal conductor of the Nouvel Ensemble Contemporain from 1995 to 2016. Conducting activities in France, Germany, Italy, Austria, Denmark, Japan, Korea, China, and Canada. Numerous recordings released on the Claves, Relief, D&G, Grammont, and Neos labels. Several composition and orchestration works published by BIM and Universal Edition Wien.

www.pierre-alain-monot.ch

Deutsch: Trompeten-Studium am Konservatorium Neuenburg (Schweiz) bei André Besançon. Solo-Trompeter im Musikkollegium Winterthur von 1984 bis 2021. Solistische und kammermusikalische Tätigkeit. Während rund 15 Jahren Mitglied des NOVUS Blechbläserquartetts (bis 1994). Chefdirigent des Nouvel Ensemble Contemporain NEC (1995–2016). Rege Tätigkeit als Dirigent (Frankreich, Deutschland, Korea, China, Dänemark, Kanada...). Zahlreiche CD's bei den Labels Claves, Relief, D&G, Grammont und Neos.

Einige Kompositionen und Bearbeitungen bei BIM und Universal Editions Wien.

www.pierre-alain-monot.ch



DISTRIBUTED BY EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

CHANTS ET DANSES DE LA FÊTE DES VIGNERONS 1905 ET 1927

Pierre-Alain Monot

Français:

La Fête des Vignerons est un spectacle en plein air donné environ tous les vingt-cinq ans à Vevey en Suisse. Chœurs, orchestres, danseuses et danseurs, figurants, chars fleuris et cortèges d'animaux contribuent à cette gigantesque fresque en l'honneur de la vigne et du vin. Récemment, des compositeurs comme Jean Balissat et Jean-François Bovard en ont écrit la musique. En 1905, c'est **Gustave Doret** qui est mandaté, avec René Morax pour les textes, qui écrira aussi plus tard Le Roi David d'Arthur Honegger. Doret reprend plusieurs de ses pages pour la Fête de 1927. Les textes des nouveaux numéros sont de la plume de Pierre Girard.

L'arrangement est conçu comme une suite de concert, mais les interprètes auront toute liberté de jouer les numéros séparément ou d'en changer l'ordre. Une transposition selon les possibilités de la voix n'est pas à exclure. La formation en trio est parfois assez fatigante pour les interprètes. On pourra sans autre doubler les voix (surtout utile pour de jeunes interprètes). La partie de trompette (ou cornet) peut également être jouée par un bugle en sib (Flügelhorn) en alternance, selon le bon plaisir des interprètes.

Deutsch:

Das Winzerfest (Fête des Vignerons) ist ein grandioser Spektakel, welcher ungefähr alle 25 Jahre in Vevey (Schweiz) stattfindet. Chöre, Orchester, Sänger, Tänzer, Statisten, Umzüge... machen während einem Monat dieses Fest für das zahlreiche Publikum unvergesslich.

In der modernen Zeit haben Komponisten wie Jean Balissat oder Jean-François Bovard die Musik für das Fest geschrieben. 1905 bekam **Gustave Doret** den Auftrag. René Morax (der Jahrzehnte später die Texte zu Honegger König David schrieb) hielt die Feder. 1927 fügte Doret noch neue Nummern bei (Texte von Pierre Girard).

Diese Bearbeitung ist als Suite konzipiert. Es ist aber auch möglich, nur einzelne Nummern zu spielen. Auch die Reihenfolge darf anders gewählt werden. Das Spiel im Trio ist anstrengend - eine Verdoppelung der Besetzung ist auch möglich. Ein Flügelhorn kann alternierend zu der Trompetenstimme eingesetzt werden.

English:

The Winegrowers' Festival (Fête des Vignerons) is a magnificent spectacle that takes place approximately every 25 years in Vevey (Switzerland). Choirs, orchestras, singers, dancers, extras, parades... make this month-long festival unforgettable for the large audience.

In modern times, composers such as Jean Balissat and Jean-François Bovard have written music for the festival. In 1905, **Gustave Doret** was commissioned to do so. René Morax (who decades later wrote the lyrics for Honegger's King David) was the lyricist. In 1927, Doret added new numbers (lyrics by Pierre Girard).

This arrangement is conceived as a suite. However, it is also possible to play individual numbers. The order can also be changed. Playing in a trio is strenuous – it is also possible to double the instrumentation. A flugelhorn can be used alternately with the trumpet part.



DISTRIBUTED BY EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)
Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Chants et danses de la Fête des Vignerons

pour Voix & Trio de cuivres

Avec l'aimable permission des Editions Henry Labatiaz

Photocopying
is illegal

1. Chant des Moissonneurs

Fête des Vignerons 1905

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Texte: René Morax (1873-1963)

Arr.: Pierre-Alain Monot

①
Gaiement (♩=108)

Voix

②

Mois - son - neur prends ta fau - cil - le Pour fau - cher le fro - ment
De - vant nous les champs dé - rou - lent Leur ta - pis jaune et brû -
As - tu pris ma tou - te bel - le Ta ber - gère au lar - ges
Nous au - rons dans not - re gran - ge De la paille et du bon

4 strophes

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

8

rit.

③ (♩=♩)

d'or: La cam - pa - gne dort en - cor', Mais au ciel l'au - ro - re bril - le, Le so - leil prend son es - sor. J'en - tends chan - ter l'a - lou -
lé; Mois - son - nons l'orge et le blé; Sur nos fronts la su - eur cou - le Com - pa - gons au teint hà - lé,
bords? Il fau - dra li - er bien fort Les é - pis de la ja - vel - le Pour for - mer la ger - be d'or.
grain À me - ner au vieux mou - lin. Le meil - leur pain que tu man - ges Est le pain fait de tes mains.

8

mf

mf

mf

f

f

f

17

et - te, l'a - lou - et - te, J'en - tends chan - ter l'a - lou - et - te dans les blés.

17

BIM 96061

© COPYRIGHT BY EDITIONS BIM - EDITIONS MARC REIFT

CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.rafft.ch

2. Chanson du Chevrier

Fête des Vignerons 1927

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Texte: Pierre Girard (1892-1956)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Lento ①

Voix

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

espress. quasi recitativo

f *p* *mf* *mp*

1. Je

②

chante et sou-vent Mon cœur me fait pei- ne, J'au-rai mes quinze ans L'au-tom-ne pro-chai- ne. Je
au pe-tit jour que je m'a-che-mi- ne. Au pied de la tour, Ma chèvre est ma-li- gne. On
rho- dode-dron, La bel-le gen-tia- ne. Quand nous re-vien-drons Ce se-rapour Jean - ne. J'y

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

③

chan-te tout seul Dans les é-bou-lis Pour rien pour per-sonne Tout l'a-près-mi-di Ho-di-ri a-dou! Ho-di-ri a-dou! Ho-di-
en-tend son-ner Dans tout'la mon-tagne Mon trou-peau lé-ger Mon chien m'ac-com-pagne
pense à mi-di. Quand tout est tran-quille J'ai bien du sou-ci Elle est à la ville,

mf *mp* *mf* *mp* *mf* *mp*

④

ri a-dou! Ho-di-ri a-dou!

f *f* *f*

⑤

1. 2. 3. 4. 2. C'est 3. 1. e 4.

mf *mf* *mf* *dim.* *dim.* *dim.*

3. Danse des Vignerons et Vignerottes

3

Fête des Vignerons 1927

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Tempo di Valse $\text{♩} = 72$

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

f

①

rit. ② Tempo di Valse $\text{♩} = 60$ [poco meno]

1. 2. *mp* *mf* *mp*

35

4. Chanson du Blé qui lève

Fête des Vignerons 1927

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Texte: Pierre Girard (1892-1956)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Lento espressivo (♩ = c. 62)

①

Voix

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

mp *mf* *mp* *mf* *mp*

Sous le ciel noir de fé - vri - er quand fond la nei - ge,
Le vent de mars, sous le ciel clair, chante et clai - ron - ne.
On voit gran - dir au - tour de soi, sous les nu - é - es,
Et du so - leil, de l'air, du vent, et des a - ver - ses

②

Quand fond la nei - ge qui le pro - tè - ge lè - ve le blé ——— Blé qui lè - ves, blé qui mû - ris, tu de - vien - dras no - tre pain!
Sous le ciel clair, le blé — fris - so - ne com - me la mer
Sous les nu - é - es cha - que jour - né - e, les é - pis droits.
et des a - ver - ses naît la ri - ches - se du pa - y - san.

③

f *f* *f*

21 1. 2. 3. 4. *rit*

mp *mf* *dim.* *dim.*

mp *mf* *dim.*

mp *mf*

5. À qui donner la Rose

7

Fête des Vignerons 1927

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Texte: Pierre Girard (1892-1956)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Moderato semplice (♩ = 96)

Voix

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

mf

mf

mf

7

qui don-ner la ro-se qu'au ma-tin j'ai cuei-li-e? À qui don-ner la ro-se Tou-te frai-che cueil-

14

li-e, Ma ro-se plus jo-li-e Que cell's du Roi de Perse À qui don-ner la Ro-se Cueil-lie pen-dant l'a-

22

verse, À qui don-ner la ro-se? Don-ne-la Au Meu-nier, au frui-tier, au co-cher, don-ne-la
Don-ne-la à la blonde, à la ronde, à tout l'monde, Do-ne-la
Don-ne-la au plus sage, au Sau-vage, au Roi Mage, Don-ne-l'

mf

f

mf

f

mf

6. Chant des Vanniers

9

Fête des Vignerons 1927

Musique: Gustave Doret (1866-1943)

Texte: Pierre Girard (1892-1956)

Arr.: Pierre-Alain Monot

Lento sostenuto

Voix

Trompette en do

Cor en fa

Trombone

f

mf *espress.*

mf *espress.*

f

mf *espress.*

①

Com-pa - gnons du nu - age er - rant de la rou - te du soir, de
jours, tou - jours nous vo - ya - geons, ve - nant de Prague ou de l'Es -
tè - re luit dans nos yeux, Nous sa - vons tous les sor - ti -

mf

mf

mf

l'on - de, Nous ar - ri - vons du fond des temps, Nous ar - ri - vons du bout du mon - de; Nul ne
pa - gne. Qui d'en - tre vous sait no - tre nom? La lé - gen - de nous ac - com - pa - gne, Et la
lè - ges, Ce - lui de l'or, ce - lui du feu, ce - lui qui nuit ou qui pro - tège. No - tre rou -

②

mf *semplice*

sait quand nous sur - ve - nons Et nul ne sait où nous al - lons.
lu - ne sait les che - mins Où vont pas - ser les bo - hé - miens.
lotte, au pe - tit jour, fait peur aux fil - les en a - mour.

A - che - tez au - jo -

7. Le Ranz des Vaches

11

Traditionnel

Arr. Pierre-Alain Monot

Largo [♩=58]

Trompette en do

sons naturels

p

Cor en fa

mf

chanté

Trombone

p

joué

①

mf

Lé z'ar - mail - li dâi Co - lom - bet - te Dè bon ma - tin sè san lè - vâ Ah! ah! Ah! ah!
Quand sant ve - gnü âi bas - sè z'i - vouè, D'ne sâi lo pî qu'l'ant pu pas - sâ - - - -

mp

ord.

mp

mp

②

Liau - ba, liau - ba por - a ryâ! Liau - ba liau - ba por - a - ryâ!

③

(♩=♩)

mf

Ve - ni - de to - té. Blants' et nâi - rè, Rotz' et mo - tâi - lé, Dzou - ven' et ô - trè Dé - zo on

mp

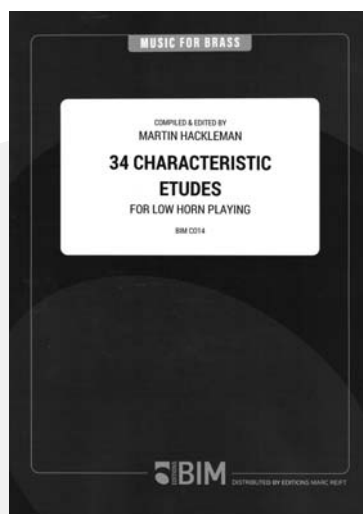
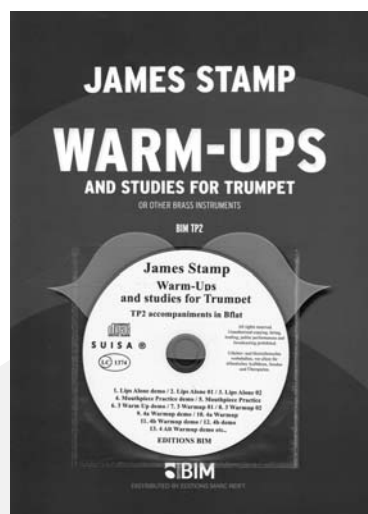
p

mp

p

mp

p



DISCOVER ALL THE SHEET MUSIC FROM EDITIONS BIM
ENTDECKEN SIE ALLE NOTEN VON EDITIONS BIM
DÉCOUVREZ TOUTES LES PARTITIONS DES EDITIONS BIM

**SCAN
ME** >



USE THE FILTERS IN THE SHOP TO REFINE YOUR SEARCH!
NUTZEN SIE DIE FILTER IM SHOP, UM IHRE SUCHE EINZUGRENZEN!
UTILISEZ LES FILTRES SUR LE SHOP POUR AFFINER VOTRE RECHERCHE !